

Qilive



Meat Grill Q.5566

- FR Grille-viande
- ES Grill para carne
- PT Grelhador
- PL Grill do mięsa
- HU Hús grillező
- RO Grătar pentru carne
- RU Электрогриль для мяса
- UA Гриль для м'яса

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 8
ES	Manual de instrucciones	P. 12
PT	Manual de utilização	P. 16
PL	Instrukcja obsługi	S. 20
HU	Használati utasítás	24. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 28
RU	Руководство пользователя	C. 32
UA	Довідник користувача	C. 36

EN

FR

ES

PT

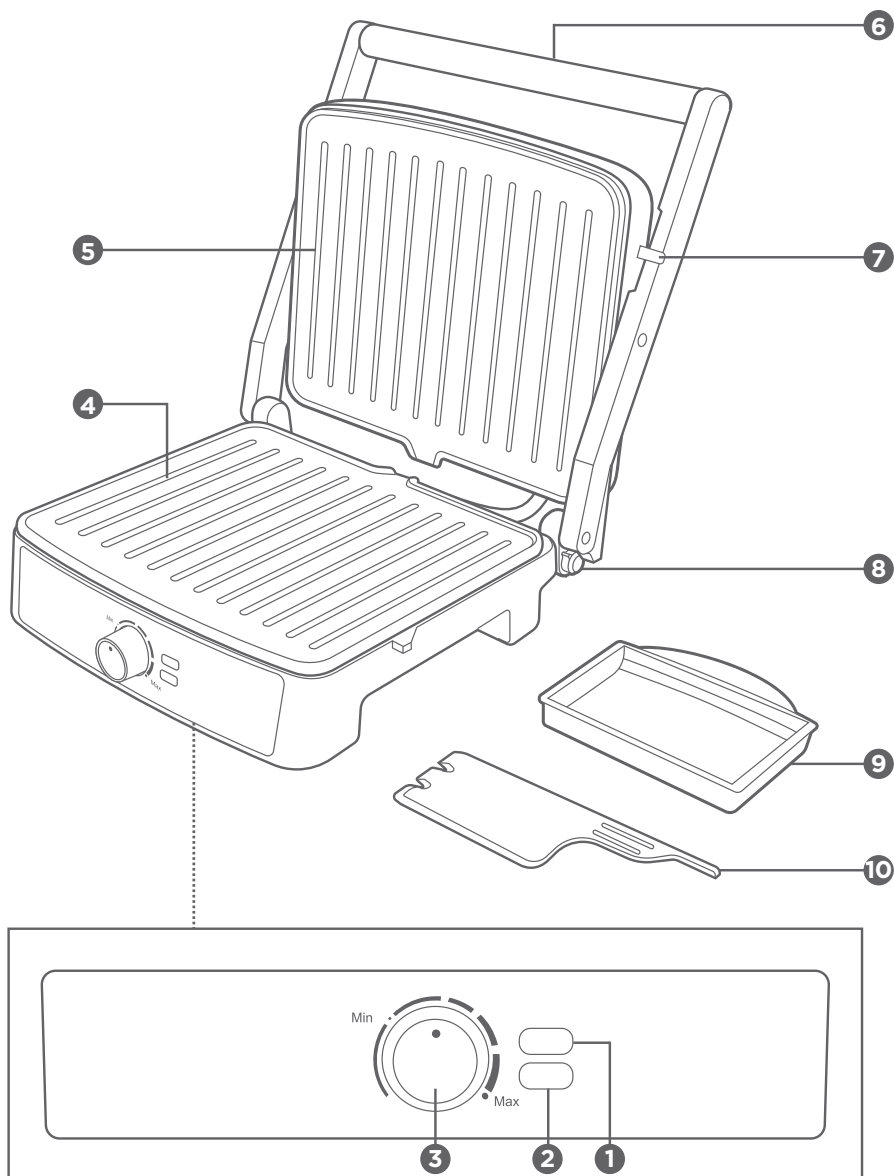
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW:

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 5
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 5
4. BEFORE FIRST USE	P. 6
5. OPERATION	P. 6
6. CLEANING AND CARE	P. 7

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep the user's manual for future reference:

1.  **RISK OF BURNS:** Do not touch hot surfaces. Surfaces of the appliance marked with this sign become very hot during use and can remain hot for some time after use. Always use an oven glove or cloth when using the appliance.
2. This appliance has been designed for domestic use, or in similar applications, such as:
 - Kitchen areas reserved for staff in shops or offices;
 - Farms; or
 - Use by guests in hotels, motels and other residential environments.
3. The appliance is not designed for professional or commercial use. Do not use the appliance outdoors.
4. Before connecting the appliance, make sure the voltage indicated on the rating plate of the appliance matches your local voltage.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. This appliance must not be used by children under 8 years of age. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
6. Close supervision is required when this appliance is used by or near children or persons with reduced capabilities.
7. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
8. Before using the appliance for the first time, remove all the packaging.
9. Do not leave the appliance unattended while powered on.
10. Unplug the appliance from the power outlet when not in use and before cleaning. Allow the appliance to cool before putting on or taking off parts and before cleaning.
11. Clean the appliance and food contact surfaces following the instructions in the **CLEANING AND CARE** section.
12. Do not immerse the appliance in water or any other liquid, as this may damage the appliance or cause an electric shock. Do not rinse the housing, cord or plug in water or any other liquids.
13. Do not place the appliance near a heating device, gas flames, electric element heater, heated oven or other heating equipment.
14. The appliance must not be exposed to humidity, splashes or run-off. Do not place any objects containing liquids (such as vases or glasses) on or near the appliance.
15. Do not place this appliance on top of another appliance.
16. Before plugging or unplugging the appliance from the power outlet, make sure that all controls are in the Minimum/Off position. Remove the power plug by grasping the plug. Do not pull on the power cord.
17. Do not let the power cord hang over the edge of a table or bench top, or touch any hot surface.
18. The use of accessories supplied by third parties may result in injury, electric shock or damage to the appliance. Only use the accessories supplied with this appliance.

19. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
20. When the power socket serves as the means to disconnect the appliance, the power socket must remain easily accessible.
21. The appliance must be connected to an earthed mains socket.
22. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
23. The power cable should be examined regularly for any signs of damage or wear. The appliance should not be used if the cable is damaged.
24. Do not use the appliance with an extension cord unless the cord has been checked and tested by a qualified technician or service person.



The symbol with the exclamation mark in an equilateral triangle indicates the presence of important operating and maintenance instructions in the appliance's supporting documentation.

26.



This symbol indicates that the materials are approved for contact with food.

27.



The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to "used electrical and electronic equipment". This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment.

Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption:	2200 W 0 W (Off mode)
Protection class:	Class I
The period after which the appliance reaches automatically off mode:	3 minutes

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Power indicator light (red) | 7. Storage lock |
| 2. Heating indicator light (green) | 8. Hinge release button |
| 3. Thermostat knob | 9. Drip tray |
| 4. Bottom grill plate | 10. Cleaning/Scraping tool |
| 5. Top grill plate/cover | (not heat resistant) |
| 6. Cover handle | |

4. BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and check for damage that may have occurred during transportation.
- If any parts are damaged or missing, contact our after-sales team immediately.
- It is recommended to turn on and set the appliance at the highest temperature for 5 minutes without food to eliminate the “new” smell and burn off the protective lubricant. The process may produce a slight smoke or odour. Make sure the room is well ventilated.
- Clean the appliance and accessories following the instructions in the **CLEANING AND CARE** section.

5. OPERATION



WARNING! Never leave the appliance unattended while it is connected to the power outlet to avoid the risk of fire or electrical hazards. The power cord is the means to turn the appliance on and off.



CAUTION – Hot surfaces. Do not touch hot surfaces! Accessible surfaces, metal surfaces, and the heating elements become hot during use and are subject to residual heat after use. Use handles or knobs.

- Place the appliance on an even, stable, dry and heat-resistant surface. Do not place the appliance near any flammable or explosive materials.

5.1. CONTACT GRILL

The contact grill is suitable for grilling steaks, boneless meats, vegetables, pressing sandwiches, breads, and other light cooking foods.

1. Insert the drip tray into the back of the appliance.
2. Unlock the cover by turning the storage lock towards the front of the appliance.
3. **To turn on the appliance:** Make sure the Thermostat knob is in the lowest position, then plug the power cord into a suitable power outlet. The power indicator light (red) will turn on to indicate that the appliance is connected to the power supply and turned on. The cooking plates will begin to warm slightly.
4. Close the cover.
5. Turn the Thermostat knob clockwise to the desired temperature (or to maximum for quick preheating) and allow the appliance to preheat first. The heating indicator light (green) will light up when the appliance is heating up to the set temperature and will go off when it has reached the set temperature. Preheating takes approximately 3 minutes.
6. When the heating indicator light (green) goes off, open the cover.
7. Put the prepared food evenly on the bottom cooking plate and lower the cover until the top plate presses the food.

NOTE: The heating indicator light (green) will cycle on and off during cooking to indicate that the appliance is maintaining the set temperature.

8. Adjust the Thermostat knob if necessary. Allow the food to cook through or until it reaches your preferred level of doneness. Check the food.
9. Remove food with a heat-resistant plastic spatula or tongs. Do not use metal or sharp utensils on the cooking plates, as they will scratch the non-stick coating of the plates.
10. **To turn off the appliance:** Turn the Thermostat knob anti-clockwise to the lowest position and unplug the power cord from the power outlet. The red and green indicator lights will turn off.

5.2. FLAT GRILL (180°)

You can set the appliance to the flat grill position to cook on both grill plates as an open grill. The flat grill is suitable for cooking burgers, steaks, boneless chicken or poultry, fish, and vegetables.

1. Preheat the appliance.
2. Open the cover to the upright position (90°).
3. Hold the handle and then press the hinge release button to unlock and open the cover to the flat position (180°).



CAUTION: Before pressing the hinge release button, hold the handle to prevent the cover from falling when the hinge is unlocked.

4. After use, close the cover until the hinge release button returns to the locked position.

TIPS:

- The flat grill allows you to cook different types of food on separate grill plates to prevent their flavours from mixing, or to cook large quantities of the same type of food.
- The flat grill also allows you to cook meats of different thicknesses and turn them individually.

6. CLEANING AND CARE



WARNING: Before cleaning, always unplug the appliance from the power outlet and allow it to cool down completely.



WARNING: To protect against electric shock or fire hazards, never immerse the appliance, power cord or plug in water or any liquid. Never rinse these electrical parts under the tap.

IMPORTANT: Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance.

6.1. CLEANING

1. Clean the appliance after each use.
2. After the appliance has cooled, use the cleaning/scraping tool to help remove food residue from the cooking plates.
3. The cooking plates are not removable. Surface wipe only. Wipe the cooking plates with a soft cloth moistened with warm soapy water. Wipe down with a clean, moist cloth. To soften stubborn food residues, place a piece of paper towel dampened with warm soapy water on the spot for a few minutes, and then wipe down the cooking plates. Dry completely.
4. Clean the exterior of the appliance with a soft, moist cloth. Dry completely with a dry cloth.
5. Remove the drip tray and clean it with warm soapy water. Rinse and dry thoroughly, and reinsert into the appliance.
6. Lock the cover of the appliance by turning the storage lock before transporting or storing it.

6.2. STORAGE

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, we recommend that you store the appliance in its original packaging.
- Store the appliance in a cool, dry, and dust-free environment away from direct sunlight.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	P. 8
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 9
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 9
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 10
5. FONCTIONNEMENT	P. 10
6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 11

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

-  **RISQUE DE BRÛLURES** : Ne touchez pas les surfaces chaudes. Les surfaces de l'appareil marquées de ce signe sont portées à très haute température en cours d'utilisation et peuvent rester brûlantes pendant un certain temps après l'utilisation. Utilisez toujours un gant de cuisine ou un torchon lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique ou dans des applications similaires, telles que :
 - Dans des espaces cuisine réservés au personnel de magasins ou de bureaux ;
 - Dans des fermes ;
 - Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle ou commerciale. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre réseau électrique local.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Une surveillance étroite est requise lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités réduites ou à proximité d'eux.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tous les matériaux d'emballage.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Laissez l'appareil refroidir avant d'ajouter ou de retirer une pièce, et avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil et les surfaces en contact avec les aliments en suivant les instructions de la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, car cela pourrait l'endommager ou provoquer une électrocution. Ne rincez pas le boîtier, le cordon ou la fiche dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de dispositifs de chauffage, de flammes de gaz, de radiateurs électriques, de fours ou d'autres appareils de chauffage.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'humidité, à des éclaboussures ou à des écoulements. Ne placez aucun objet contenant des liquides (tel qu'un vase, un verre, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
- Ne placez pas cet appareil au-dessus d'un autre appareil.
- Avant de brancher ou de débrancher l'appareil de la prise électrique, assurez-vous que toutes les commandes sont sur la position Minimum/Arrêt. Débranchez la fiche d'alimentation en tirant sur la fiche. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.

17. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir, ni toucher des surfaces chaudes.
18. L'utilisation d'accessoires fournis par des tiers peut entraîner des blessures, des électrocutions ou des dommages causés à l'appareil. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec cet appareil.
19. Cet appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
20. Lorsque la prise de courant sert à déconnecter l'appareil, celle-ci doit rester facilement accessible en permanence.
21. Cet appareil doit être branché sur une prise secteur mise à la terre.
22. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
23. Examinez régulièrement le cordon d'alimentation à la recherche d'éventuels signes d'usure ou de dommages. L'appareil ne doit pas être utilisé si son câble est endommagé.
24. N'utilisez pas votre appareil avec une rallonge électrique, sauf si elle a été testée et contrôlée par un électricien qualifié ou un agent de réparation.
25.  Le symbole de point d'exclamation inscrit dans un triangle équilatéral indique la présence d'importantes consignes d'utilisation et d'entretien dans les documents fournis avec l'appareil.

26.  Ce symbole indique que les composants sont homologués pour le contact avec des produits alimentaires.

27.  Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale :	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	2 200 W 0 W (mode arrêt)
Classe de protection :	Classe I
Période après laquelle l'appareil passe automatiquement en mode arrêt :	3 minutes

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Voyant d'alimentation (rouge) | 7. Verrou de rangement |
| 2. Voyant de chauffage (vert) | 8. Bouton de déblocage de la charnière |
| 3. Bouton du thermostat | 9. Bac d'écoulement |
| 4. Plaque de gril du bas | 10. Outil de nettoyage/raclage |
| 5. Plaque de gril du haut/couvercle | (ne résiste pas à la chaleur) |
| 6. Poignée du couvercle | |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Déballiez l'appareil et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé durant le transport.
- Si une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement notre service après-vente.
- Il est recommandé de mettre l'appareil en marche et de le régler sur la température la plus élevée pendant 5 minutes sans aliments pour éliminer l'odeur de « neuf » et brûler le lubrifiant protecteur. Ce processus peut produire une légère fumée ou une légère odeur. Assurez-vous que la pièce est bien aérée.
- Nettoyez l'appareil et les accessoires en suivant les instructions de la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.



AVERTISSEMENT ! Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur la prise électrique afin d'éviter les risques d'incendie et d'électrocution. La mise sous tension et hors tension de l'appareil s'effectue via le cordon d'alimentation.



ATTENTION – Surfaces brûlantes. Ne touchez pas les surfaces chaudes ! Les surfaces accessibles, les surfaces métalliques et les résistances deviennent chaudes pendant l'utilisation et continuent de dégager une chaleur résiduelle après l'utilisation. Utilisez les poignées ou les boutons.

- Posez l'appareil sur une surface plane, stable, sèche et résistante à la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou explosifs.

5.1. GRIL DE CONTACT

Le gril de contact convient pour faire griller des steaks, des viandes désossées et des légumes, et pour presser des sandwichs, des pains et d'autres aliments ne nécessitant qu'une cuisson légère.

1. Insérez le bac d'écoulement à l'arrière de l'appareil.
2. Déverrouillez le couvercle en tournant le verrou de rangement vers l'avant de l'appareil.
3. **Pour mettre l'appareil en marche :** Assurez-vous que le bouton du thermostat est sur la position la plus basse, puis branchez le cordon d'alimentation sur une prise électrique adaptée. Le voyant d'alimentation (rouge) s'allume pour indiquer que l'appareil est branché à l'alimentation électrique et sous tension. Les plaques de cuisson commenceront à chauffer légèrement.
4. Fermez le couvercle.
5. Tournez le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température souhaitée (ou au maximum pour un préchauffage rapide) et laissez d'abord l'appareil préchauffer. Le voyant de chauffage (vert) s'allume lorsque l'appareil est en train de chauffer jusqu'à la température réglée, puis s'éteint une fois la température réglée atteinte. La durée de préchauffage est d'environ 3 minutes.
6. Lorsque le voyant de chauffage (vert) s'éteint, ouvrez le couvercle.
7. Placez les aliments préparés uniformément sur la plaque de cuisson du bas et abaissez le couvercle jusqu'à ce que la plaque du haut appuie sur les aliments.

REMARQUE : Le voyant de chauffage (vert) s'allumera et s'éteindra pendant la cuisson pour indiquer que l'appareil maintient la température réglée.

8. Changez le réglage avec le bouton du thermostat si nécessaire. Laissez les aliments cuire jusqu'à obtenir le niveau de cuisson souhaité. Vérifiez les aliments.
9. Retirez les aliments au moyen d'une spatule ou d'une pince en plastique résistant à la chaleur. N'utilisez pas d'ustensiles métalliques ou tranchants sur les plaques de cuisson, car ils endommageront le revêtement antiadhésif des plaques.
10. **Éteindre l'outil :** Tournez le bouton du thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position la plus basse et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Les voyants rouge et vert s'éteindront.

5.2. GRIL PLAT (180°)

Vous pouvez configurer l'appareil en position gril plat pour cuisiner sur les deux plaques de gril comme sur un gril ouvert. Le gril plat convient à la cuisson des hamburgers, des steaks, du poulet ou des volailles désossés, des poissons et des légumes.

1. Faites préchauffer l'appareil.
2. Ouvrez le couvercle à la verticale (90°).
3. En tenant la poignée, appuyez sur le bouton de déblocage de la charnière pour débloquent le couvercle et l'ouvrir en plein jusqu'à la position horizontale (180°).



MISE EN GARDE : Avant d'appuyer sur le bouton de déblocage de la charnière, tenez la poignée pour éviter que le couvercle ne tombe une fois la charnière débloquée.

4. Après l'utilisation, fermez le couvercle jusqu'à ce que le bouton de déblocage de la charnière revienne en position verrouillée.

CONSEILS :

- Le gril plat vous permet de cuire différents types d'aliments sur des plaques de gril séparées en évitant que leurs saveurs ne se mélangent, ou de cuire de grandes quantités du même type d'aliments.
- Le gril plat vous permet également de cuire des viandes de différentes épaisseurs et de les retourner individuellement.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, n'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne rincez en aucun cas ces composants électriques sous le robinet.

IMPORTANT : N'utilisez jamais de solvants, de produits abrasifs ou chimiques, de tampons abrasifs, d'objets coupants ou de brosses métalliques pour nettoyer l'appareil.

6.1. NETTOYAGE

1. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
2. Une fois que l'appareil a refroidi, utilisez l'outil de nettoyage/raclage pour retirer les résidus alimentaires des plaques de cuisson.
3. Les plaques de cuisson ne sont pas amovibles. Essuyez uniquement les surfaces de l'appareil. Essuyez les plaques de cuisson avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau chaude savonneuse. Essuyez-les avec un chiffon propre humide. Pour ramollir les résidus alimentaires tenaces, placez une feuille de papier essuie-tout imbibée d'eau savonneuse tiède à l'endroit en question pendant quelques minutes, puis essuyez les plaques de cuisson. Séchez-les complètement.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Séchez-le complètement avec un chiffon sec.
5. Retirez le bac d'écoulement et nettoyez-le avec de l'eau chaude savonneuse. Rincez-le et séchez-le soigneusement, puis remettez-le en place dans l'appareil.
6. Verrouillez le couvercle de l'appareil en tournant le verrou de rangement avant de le transporter ou de le ranger.

6.2. RANGEMENT

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.
- Rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et sans poussière, à l'abri de la lumière directe du soleil.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 12
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 13
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 13
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 13
5. OPERACIÓN	P. 14
6. LIMPIEZA Y CUIDADO	P. 15

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este aparato, lea atentamente las instrucciones siguientes y conserve el manual del usuario para consultarlo en el futuro.

-  **RIESGO DE QUEMADURAS:** No toque las superficies calientes. Las superficies del aparato marcadas con este signo alcanzan altas temperaturas durante el uso y pueden permanecer calientes durante algún tiempo después de su uso. Utilice siempre un guante de horno o un paño cuando use el aparato.
- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico, o en aplicaciones similares, tales como:
 - Áreas de cocina reservadas para el personal en tiendas u oficinas;
 - Casas rurales; o
 - Por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales.
- El aparato no está diseñado para uso profesional o comercial. No use el aparato al aire libre.
- Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa identificativa del aparato coincida con la tensión de la red local.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento. Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños.
- Se requiere una estrecha supervisión cuando este aparato es utilizado por o cerca de niños o personas con discapacidades.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todo el embalaje.
- No deje el aparato desatendido mientras esté encendido.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de poner o quitar piezas y antes de limpiarlo.
- Limpie el electrodoméstico y las superficies en contacto con los alimentos siguiendo las instrucciones de la sección **LIMPIEZA Y CUIDADO**.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ya que podría dañarse o provocar una descarga eléctrica. No enjuague la carcasa, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No coloque el aparato cerca de una fuente de calor, llamas de gas, radiadores eléctricos, hornos calientes ni otros equipos de calentamiento.
- No exponga este aparato a la humedad, salpicaduras o chorros de líquidos. No coloque objetos que contengan líquidos (como jarrones, vasos, etc.) sobre el aparato o cerca de él.
- No coloque este aparato encima de otro.
- Antes de enchufar o desenchufar el aparato de la toma de corriente, asegúrese de que todos los controles estén en la posición de mínimo/apagado. Desconecte el enchufe sujetándolo por su carcasa. No tire del cable de alimentación.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera ni que entre en contacto con superficies calientes.
- El uso de accesorios suministrados por terceros puede provocar lesiones, descargas eléctricas o daños en el aparato. Utilice únicamente los accesorios suministrados con este aparato.

19. El aparato no ha sido diseñado para ser utilizado junto con un temporizador externo o un sistema separado de control a distancia.
20. Cuando la toma de corriente sirva como medio para desconectar el aparato, deberá permanecer fácilmente accesible.
21. El aparato solo debe ser conectado a una toma de corriente con conexión a tierra.
22. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona igualmente cualificada para evitar peligros.
23. Revise regularmente el cable de alimentación para detectar cualquier signo de desgaste o daños. El aparato no debe utilizarse si el cable está dañado.
24. No utilice el aparato con un cable de extensión a menos que el cable haya sido revisado y probado por un técnico o personal de servicio cualificado.



El símbolo con el signo de exclamación en un triángulo equilátero indica la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación de apoyo del aparato.

26.



Este símbolo indica que los materiales están aprobados para el contacto con alimentos.

27.



El marcado de este dispositivo (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Esta marca significa que este equipo, al final de su vida útil, no puede desecharse con el resto de residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen los equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, las tiendas y las autoridades locales, crean un sistema adecuado para la recogida de equipos. La recolección adecuada de equipos eléctricos y electrónicos usados ayuda a evitar impactos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, resultantes de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuado de estos equipos.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energía:	2200 W 0 W (modo apagado)
Clase de protección:	Clase I
Período tras el cual el aparato pasa al modo de apagado automático:	3 minutos

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| 1. Luz indicadora de encendido (roja) | 6. Asa de la tapa |
| 2. Luz indicadora de calentamiento (verde) | 7. Cierre de almacenamiento |
| 3. Mando del termostato | 8. Botón de liberación de bisagra |
| 4. Placa de grill inferior | 9. Bandeja recoge gotas |
| 5. Placa/Cubierta superior del grill | 10. Herramienta de limpieza/raspado (no resistente al calor) |

4. ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el aparato del embalaje y compruebe que no se haya dañado durante el transporte.
- Si alguna pieza está dañada o falta, póngase en contacto inmediatamente con nuestro equipo de posventa.

- Se recomienda encender y poner el aparato a la temperatura más alta durante 5 minutos sin comida para eliminar el olor a "nuevo" y quemar el lubricante protector. El proceso puede producir un ligero humo u olor. Asegúrese de que la habitación esté bien ventilada.
- Limpie el aparato y los accesorios siguiendo las instrucciones de la sección **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**.

5. OPERACIÓN



¡ADVERTENCIA! No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la toma de corriente para evitar el riesgo de incendio o de peligro eléctrico. El cable de alimentación es el medio para encender y apagar el aparato.



PRECAUCIÓN: Superficies calientes. ¡No toque las superficies calientes!

Las superficies accesibles, las superficies metálicas y los elementos calefactores se calientan durante el uso y quedan expuestos al calor residual después del uso. Use las asas y los controles.

- Coloque el aparato sobre una superficie plana, estable, seca y resistente al calor. Nunca coloque el aparato cerca de materiales inflamables o explosivos.

5.1. GRILL DE CONTACTO

El grill de contacto es adecuado para asar filetes, carnes deshuesadas, verduras, prensar sándwiches, panes y otros alimentos de cocción ligera.

1. Inserte la bandeja de goteo en la parte posterior del aparato.
2. Desbloquee la cubierta girando el bloqueo de almacenamiento hacia la parte delantera del aparato.
3. **Para encender el aparato:** Asegúrese de que la perilla del termostato esté en la posición más baja, luego conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. La luz indicadora de encendido (roja) se encenderá para indicar que el aparato está conectado a la fuente de alimentación y encendido. Las placas de cocción comenzarán a calentarse ligeramente.
4. Cierre la tapa.
5. Gire la perilla del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura deseada (o al máximo para un precalentamiento rápido) y deje que el aparato se precaliente primero. La luz indicadora de calentamiento (verde) se encenderá cuando el aparato se esté calentando hasta la temperatura establecida y se apagará cuando haya alcanzado la temperatura establecida. El precalentamiento tarda aproximadamente 3 minutos.
6. Cuando la luz indicadora de calentamiento (verde) se apague, abra la tapa.
7. Coloque la comida preparada de manera uniforme en la placa de cocción inferior y baje la tapa hasta que la placa superior presione la comida.

NOTA: La luz indicadora de calentamiento (verde) se encenderá y apagará durante la cocción para indicar que el aparato mantiene la temperatura establecida.

8. Ajuste la perilla del termostato si es necesario. Deje que la comida se cocine completamente o hasta que alcance el nivel de cocción preferido. Revise la comida.
9. Retire los alimentos con una espátula de plástico resistente al calor o unas pinzas. No utilice utensilios metálicos o afilados en las placas de cocción, ya que rayarán el revestimiento antiadherente de las placas.
10. **Apagado del aparato:** Gire la perilla del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición más baja y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Las luces indicadoras roja y verde se apagarán.

5.2. GRILL PLANO (180°)

Puede configurar el aparato en la posición de grill plano para cocinar en ambas placas como un grill abierto. El grill plano es adecuado para cocinar hamburguesas, filetes, pollo o aves deshuesadas, pescado y verduras.

1. Precaliente el aparato.
2. Abra la tapa a la posición vertical (90°).
3. Sostenga el asa y luego presione el botón de liberación de la bisagra para desbloquear y abrir la cubierta a la posición plana (180°).



PRECAUCIÓN: Antes de presionar el botón de liberación de la bisagra, sostenga el asa para evitar que la cubierta se caiga cuando la bisagra esté desbloqueada.

4. Después del uso, cierre la cubierta hasta que el botón de liberación de la bisagra vuelva a la posición de bloqueo.

CONSEJOS:

- El grill plano permite cocinar diferentes tipos de alimentos en placas de grill separadas para evitar que se mezclen sus sabores, o cocinar grandes cantidades del mismo tipo de comida.
- El grill plano también permite cocinar carnes de diferentes espesores y darles la vuelta individualmente.

6. LIMPIEZA Y CUIDADO



ADVERTENCIA: Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente.



ADVERTENCIA: Para protegerse contra descargas eléctricas o riesgos de incendio, nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua ni en ningún líquido. No enjuague estas piezas eléctricas bajo el grifo.

IMPORTANTE: No utilice nunca disolventes, productos de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato.

6.1. LIMPIEZA

1. Limpie el aparato después de cada uso.
2. Una vez que el aparato se haya enfriado, utilice la herramienta de limpieza/raspado para ayudar a eliminar los residuos de comida de las placas de cocción.
3. Las placas de cocción no son extraíbles. Limpie solo la superficie. Limpie las placas de cocción con un paño suave humedecido con agua tibia y jabón. Limpie con un paño limpio y húmedo. Para ablandar los residuos de comida rebeldes, coloque un trozo de papel toalla humedecido con agua tibia y jabón en el lugar durante unos minutos y luego limpie las placas de cocción. Séquelo completamente.
4. Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo. Secar completamente con un paño seco.
5. Retire la bandeja de goteo y límpiela con agua tibia y jabón. Enjuague y seque bien y vuelva a insertarla en el aparato.
6. Bloquee la tapa del aparato girando el bloqueo de almacenamiento antes de transportarlo o guardarlo.

6.2. ALMACENAMIENTO

- Si no va a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo, se recomienda guardarlo en su embalaje original.
- Guarde el aparato en un lugar fresco, seco y sin polvo, alejado de la luz solar directa.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 16
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 17
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 17
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 17
5. FUNCIONAMENTO	P. 18
6. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 19

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este aparelho elétrico, leia com atenção as instruções apresentadas abaixo e guarde o manual de utilização para futuras referências.

-  **RISCO DE QUEIMADURAS:** Não toque nas superfícies quentes. As superfícies do aparelho assinaladas com este sinal ficam quentes durante a utilização e podem permanecer quentes durante algum tempo após a utilização. Use sempre uma luva para o forno ou um pano quando usar o aparelho.
- Este aparelho foi criado para uso doméstico ou em aplicações semelhantes, como:
 - Áreas de cozinha reservadas para pessoal em lojas ou escritórios;
 - Quintas;
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial.
- O aparelho não foi criado para uma utilização profissional ou comercial. Não use o aparelho no exterior.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do aparelho corresponde à sua voltagem local.
- Este aparelho não foi criado para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimentos. Este aparelho não pode ser utilizado por crianças com menos de 8 anos de idade. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças.
- É necessária uma forte supervisão quando este aparelho estiver a ser usado por crianças ou perto destas, ou de pessoas com deficiências.
- Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance das crianças.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire todo o material de empacotamento.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Retire a ficha da tomada quando não utilizar o aparelho e antes de proceder à limpeza. Deixe que este arrefeça antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho e as superfícies em contacto com os alimentos seguindo as instruções na secção **LIMPEZA E CUIDADOS**.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou de quaisquer outros líquidos, pois isso pode danificar o aparelho ou dar origem a um choque elétrico. Não passe a estrutura, fio ou ficha por água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque o aparelho perto de aquecedores, chamas de gás, aquecedor com elemento elétrico, forno aquecido ou outro equipamento de aquecimento.
- O aparelho não pode ser exposto a humidade, salpicos ou derrames. Não coloque objetos com líquidos (como vasos, copos, etc.) em cima ou perto do aparelho.
- Não coloque o aparelho em cima de outros aparelhos elétricos.
- Antes de ligar ou de desligar o aparelho da alimentação, certifique-se de que todos os controlos estão na posição de mínimo ou de desligado. Retire puxando pela ficha. Não puxe pelo fio da alimentação.
- Não deixe o fio pender de uma mesa ou bancada, nem entrar em contacto com superfícies quentes.
- A utilização de acessórios fornecidos por terceiros pode dar origem a ferimentos, choque elétrico ou danos no aparelho. Use apenas os acessórios fornecidos com este aparelho.

19. Este aparelho não foi criado para ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo à distância em separado.
20. Quando a ficha servir de meio para desligar o aparelho, a tomada tem de permanecer facilmente acessível.
21. O aparelho só pode ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
22. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
23. O fio da alimentação deverá ser examinado regularmente quanto a sinais de danos ou de desgaste. O aparelho não pode ser usado se o fio estiver danificado.
24. Não use o seu aparelho com uma extensão, a não ser que tenha sido verificado e testado por um eletricitista qualificado ou um reparador.



25. O símbolo do ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero avisa o utilizador da presença de instruções importantes de funcionamento e manutenção na documentação de suporte do aparelho.



26. Este símbolo indica que os materiais estão aprovados para entrarem em contacto com os alimentos.



27. A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos "resíduos de equipamento elétrico e eletrónico". Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia:	2200 W 0 W (no modo desligado)
Classe de proteção:	Classe I
Período após o qual o aparelho se desliga automaticamente:	3 minutos

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|---|--|
| 1. Indicador luminoso da alimentação (vermelho) | 6. Pega da cobertura |
| 2. Indicador luminoso de aquecimento (verde) | 7. Trinco de arrumação |
| 3. Manipulo do termostato | 8. Botão de libertação da dobradiça |
| 4. Placa inferior do grelhador | 9. Bandeja dos pingos |
| 5. Placa superior do grelhador/cobertura | 10. Ferramenta de limpeza/raspar (não é resistente ao calor) |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho da embalagem e verifique se existem danos que possam ter ocorrido durante o transporte.
- Se alguma peça estiver danificada ou em falta, contacte imediatamente a nossa equipa de serviço pós-venda.

- Recomendamos que ligue o aparelho e que o defina para a temperatura mais elevada durante 5 minutos sem alimentos, para eliminar o cheiro a “novo” e queimar o lubrificante protetor. O processo pode dar origem a algum fumo ou um ligeiro odor. Certifique-se de que a divisão está bem ventilada.
- Limpe o aparelho e os acessórios seguindo as instruções na secção **LIMPEZA E CUIDADOS**.

5. FUNCIONAMENTO



AVISO! Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado à alimentação, para evitar o risco de fogo ou perigos elétricos. A ficha é o meio de ligar e desligar o aparelho.



CUIDADO: Superfícies quentes. Não toque nas superfícies quentes!

As superfícies acessíveis, superfícies de metal e elementos de aquecimento ficam muito quentes durante a utilização e estão sujeitos a um calor residual após a utilização. Utilize as pegas ou os manípulos.

- Coloque o aparelho numa superfície nivelada, estável, seca e resistente ao calor. Não coloque o aparelho perto de materiais inflamáveis ou explosivos.

5.1. GRELHA POR CONTACTO

A grelha por contacto é adequada para grelhar bifes, carnes sem osso, vegetais, tostas, pão e outros alimentos que necessitem apenas de uma ligeira cozedura.

1. Insira a bandeja dos pingos na parte traseira do aparelho.
2. Liberte a cobertura rodando o trinco de arrumação na direção da frente do aparelho.
3. **Ligar o aparelho:** Certifique-se de que o manípulo do termóstato está na posição mínima, depois ligue a ficha a uma tomada adequada. O indicador luminoso da alimentação (vermelho) acende para indicar que o aparelho está ligado à alimentação e que está em funcionamento. As placas de aquecimento começam a aquecer ligeiramente.
4. Feche a tampa.
5. Rode o manípulo do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio para a temperatura desejada (ou para o máximo para um pré-aquecimento rápido) e permita ao aparelho pré-aquecer primeiro. O indicador luminoso de aquecimento (verde) acende quando o aparelho estiver a aquecer até à temperatura definida, e desliga-se quando atingir a temperatura definida. O pré-aquecimento leva cerca de 3 minutos.
6. Quando o indicador luminoso de aquecimento (verde) se desligar, abra a cobertura.
7. Coloque os alimentos preparados uniformemente na placa de aquecimento inferior e baixe a cobertura até que a placa superior pressione os alimentos.

NOTA: O indicador luminoso de aquecimento (verde) liga e desliga durante a cozedura para indicar que o aparelho mantém a temperatura definida.

8. Se necessário, ajuste o manípulo do termóstato. Permita que os alimentos fiquem cozinhados ou que atinjam os seus níveis preferidos de cozedura. Verifique os alimentos.
9. Retire os alimentos com uma espátula de plástico resistente ao calor ou uma pinça. Não use utensílios de metal ou utensílios afiados nas placas de aquecimento, para evitar riscar o revestimento antiaderente das placas.
10. **Desligar o aparelho:** Rode o manípulo do termóstato no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para a posição mais baixa, e retire a ficha da tomada. Os indicadores luminosos vermelho e verde desligam-se.

5.2. GRELHADOR PLANO (180°)

Pode colocar o aparelho na posição de grelhador plano para cozinhar em ambas as placas de grelhar como grelhador aberto. O grelhador plano é adequado para cozinhar hambúrgueres, bifés, frango ou aves sem osso, peixe e vegetais.

1. Pré-aqueça o aparelho.
2. Abra a cobertura para a posição vertical (90°).
3. Segure a pega e depois pressione o botão de liberação da dobradiça para desbloquear e abrir a cobertura para a posição plana (180°).



CUIDADO: Antes de pressionar o botão de liberação da dobradiça, segure a pega para evitar que a cobertura caia quando a dobradiça é desbloqueada.

4. Após a utilização, feche a cobertura até que o botão de liberação da dobradiça volte à posição de bloqueado.

DICAS:

- O grelhador plano permite-lhe cozinhar diferentes tipos de alimentos em placas de grelhar separadas, para evitar que os sabores se misturem, ou para cozinhar grandes quantidades do mesmo tipo de alimentos.
- O grelhador plano também lhe permite cozinhar carnes com diferentes espessuras e virá-las individualmente.

6. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO: Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer por completo.



AVISO: Para evitar choques elétricos ou o perigo de fogo, nunca coloque o aparelho, fio da alimentação ou a ficha dentro de água ou de qualquer líquido. Não passe estas partes elétricas por água da torneira.

IMPORTANTE: Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, esfregões, objetos afiados ou escovas de aço para limpar o aparelho.

6.1. LIMPEZA

1. Limpe o aparelho após cada utilização.
2. Após o aparelho ter arrefecido, use a ferramenta de limpeza/raspar para ajudar a retirar resíduos de alimentos das placas de aquecimento.
3. As placas de aquecimento não são amovíveis. Lave apenas a superfície. Passe as placas de aquecimento com um pano suave ligeiramente embebido em água quente e detergente. Limpe com um pano limpo ligeiramente embebido em água. Para suavizar resíduos de alimentos mais difíceis, coloque um pedaço de uma toalha de papel embebido em água e detergente no local durante alguns minutos e depois passe as placas de aquecimento com um pano. Deixe secar por completo.
4. Limpe o exterior do aparelho com um pano suave, ligeiramente embebido em água. Seque completamente com um pano seco.
5. Retire a bandeja dos pingos e limpe-a com água quente e detergente. Enxágue e seque bem, e volte a inseri-la no aparelho.
6. Fixe a cobertura do aparelho rodando o trinco de arrumação antes de transportar ou guardar.

6.2. ARMAZENAMENTO

- Se não usar o aparelho durante um longo período de tempo, recomendamos que o guarde na caixa original.
- Guarde o aparelho num local fresco, seco e sem pó, afastado da luz direta do Sol.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 20
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 21
3. OPIS PRODUKTU	S. 21
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 22
5. OBSŁUGA	S. 22
6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 23

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem używania tego urządzenia elektrycznego prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość.

-  **RYZIKO OPARZEŃ:** Nie dotykać gorących powierzchni. W czasie użytkowania powierzchnie urządzenia oznaczone tym symbolem nagrzewają się i przez pewien czas po użyciu pozostają bardzo gorące. Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze używać rękawicy lub szmatki.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub do podobnych zastosowań, takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne dla pracowników w sklepach lub biurach;
 - Gospodarstwa;
 - Pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Urządzenia nie należy używać na dworze.
- Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w lokalnej sieci elektrycznej.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych ani osób, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Urządzenie nie może być używane przez dzieci w wieku do 8 lat. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu lub przez osoby o ograniczeniach funkcjonalnych lub w ich pobliżu, wymagany jest ścisły nadzór.
- Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy należy usunąć wszystkie elementy opakowania.
- W czasie użytkowania nie wolno zostawiać urządzenia bez dozoru.
- Gdy urządzenie nie jest używane oraz przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przed zakładaniem lub zdejmowaniem części oraz przed czyszczeniem należy pozwolić, aby urządzenie ostygło.
- Urządzenie i powierzchnie mające kontakt z żywnością należy czyścić zgodnie z instrukcjami podanymi w części **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie lub jakichkolwiek innych płynach, ponieważ grozi to porażeniem prądem. Obudowy, przewodu ani wtyczki nie wolno płukać w wodzie lub innych płynach.
- Urządzenia nie należy ustawiać w pobliżu urządzeń grzewczych, płomieni palników gazowych, grzejników elektrycznych, nagrzanych piekarników lub innych elementów grzewczych.
- Urządzenie należy chronić przed wilgocią, zachlapaniem lub kapiącą wodą. Na urządzeniu lub obok niego nie należy stawiać jakichkolwiek przedmiotów zawierających płyny (takich jak wazony lub szklanki/kieliszki).
- Urządzenia nie należy ustawiać na jakimkolwiek innym urządzeniu.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu zasilającego urządzenia należy upewnić się, że wszystkie elementy sterujące są ustawione na minimum/wyłączone. Przy wyjmowaniu wtyczki z kontaktu należy chwytać za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.

17. Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.
18. Korzystanie z akcesoriów dostarczonych przez innych producentów może spowodować obrażenia, porażenie prądem elektrycznym lub uszkodzenie urządzenia. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem.
19. Urządzenie nie może być sterowane za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
20. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego służy do odłączania urządzenia od zasilania, musi być ona zawsze łatwo dostępna.
21. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
22. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, urządzenie nie należy używać, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.
23. Przewód zasilający należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzenia lub zużycia. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, urządzenie nie należy używać.
24. Do urządzenia nie należy używać przedłużacza, chyba że został on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego technika lub serwisanta.

25.  Symbol z wykrzyknikiem w trójkącie równobocznym oznacza, że w dokumentacji urządzenia znajdują się ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji.

26.  Ten symbol oznacza, że materiały są dopuszczone do kontaktu z żywnością.

27.  Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór prądu:	2200 W 0 W (w trybie wyłączenia)
Klasa ochrony:	Klasa I
Czas, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia:	3 minuty

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|--|---|
| 1. Kontrolka zasilania (czerwona) | 7. Zamknięcie |
| 2. Kontrolka nagrzewania (zielona) | 8. Przycisk odblokowywania zawias |
| 3. Pokrętko termostatu | 9. Tacka ociekowa |
| 4. Dolna płytką do grillowania | 10. Narzędzie do czyszczenia/skrobania (nieodporne na wysoką temperaturę) |
| 5. Górna płytką do grillowania/pokrywa | |
| 6. Uchwyt pokryw | |

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie należy wypakować i skontrolować pod kątem uszkodzeń, do których mogło dojść podczas transportu.
- W przypadku braku jakichś części lub jeśli któraś z części jest uszkodzona należy natychmiast skontaktować się z naszym zespołem obsługi posprzedażowej.
- Aby wyeliminować zapach nowości i wypalić smar ochronny, zaleca się włączenie urządzenia i ustawienie go na najwyższą temperaturę i na 5 minut bez wkładania produktów spożywczych. W trakcie tego procesu może się wydzielić niewielka ilość dymu i może się pojawić zapach spalenizny. Należy dopilnować, aby w pomieszczeniu była dobra wentylacja.
- Wyczyścić urządzenie i akcesoria: Postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w części **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

5. OBSŁUGA



OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć ryzyka pożaru i zagrożeń elektrycznych, nigdy nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do kontaktu. Do włączania i wyłączania urządzenia służy przewód zasilający.



OSTROŻNIE – Gorące powierzchnie. Nie dotykać gorących powierzchni!

Dostępne powierzchnie, powierzchnie metalowe oraz elementy grzewcze nagrzewają się i są gorące podczas użytkowania oraz przez pewien czas po użyciu. Prosimy używać uchwytów lub pokręteł.

- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Nie należy używać urządzenia obok miejsc, w których przechowywane są materiały wybuchowe lub łatwopalne.

5.1. GRILL KONTAKTOWY

Grill kontaktowy nadaje się do grillowania steków, mięs bez kości, warzyw, opiekania kanapek, pieczywa i innych lekkich potraw.

1. Włożyć tackę ociekową z tyłu urządzenia.
2. Aby odblokować pokrywę, przekręcić zamknięcie w stronę przodu urządzenia.
3. **Aby włączyć urządzenie:** Upewnić się, że pokrętko termostatu znajduje się w najniższej pozycji, a następnie podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Zaświeci się kontrolka zasilania (czerwona), sygnalizując, że urządzenie jest podłączone do zasilania i włączone. Płytki grzewcze zaczną się lekko nagrzewać.
4. Zamknąć pokrywę.
5. Przekręć pokrętko termostatu w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aby ustawić żadaną temperaturę (lub na maksimum, aby szybko rozgrzać urządzenie) i pozwolić urządzeniu najpierw się nagrzać. Podczas nagrzewania urządzenia do ustawionej temperatury będzie się świecić kontrolka nagrzewania (zielona); po osiągnięciu temperatury kontrolka zgaśnie. Czas nagrzewania wynosi około 3 minut.
6. Gdy zgaśnie kontrolka nagrzewania (zielona), otwórz pokrywę.
7. Ułożyć przygotowane produkty równomiernie na dolnej płytce grzewczej i opuścić pokrywę, aż górna płytka zacznie dociskać produkty.

UWAGA: Podczas procesu opiekania kontrolka nagrzewania (zielona) będzie się włączać i wyłączać, co sygnalizuje, że urządzenie utrzymuje ustawioną temperaturę.

8. W razie potrzeby można podregulować termostat. Pozostawić produkty, aby się zapiekły lub do czasu osiągnięcia preferowanego stopnia dopieczczenia. Sprawdzić produkty.
9. Wyjąć produkty plastikową łopatką odporną na wysokie temperatury lub szczypcami. Aby nie dopuścić do uszkodzenia powłoki nieprzywierającej płytek do grillowania, na płytkach nie należy używać metalowych ani ostrych przyborów kuchennych.
10. **Wyłączanie urządzenia:** Przekręcić pokrętko termostatu w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara) na najniższe ustawienie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z kontaktu. Kontrolki czerwona i zielona zgasną.

5.2. GRILL PŁASKI (180°)

Aby grillować na obu płytkach grilla tak jak na grillu otwartym, urządzenie można ustawić w pozycji grilla płaskiego. Grill płaski nadaje się do przyrządzania burgerów, steków, kurczaka lub ogólnie drobiu bez kości, ryb oraz warzyw.

1. Rozgrzać urządzenie.
2. Otworzyć pokrywę do pozycji pionowej (90°).
3. Przytrzymać uchwyt, a następnie nacisnąć przycisk odblokowujący zawias, aby odblokować i otworzyć pokrywę do pozycji płaskiej (180°).



OSTROŻNIE: Przed naciśnięciem przycisku odblokowującego zawias należy chwycić uchwyt, aby zapobiec opadnięciu pokrywy po odblokowaniu zawiasu.

4. Po użyciu należy zamknąć pokrywę, tak aby przycisk odblokowujący zawias powrócił do pozycji zablokowanej.

PORADY:

- Grill płaski umożliwia przyrządzanie różnych rodzajów potraw na oddzielnych płytkach do grillowania. Zapobiega to mieszaniu się smaków różnych produktów, a także umożliwia przygotowywanie dużych ilości produktów tego samego rodzaju.
- Grill płaski umożliwia również pieczenie mięs o różnej grubości i ich indywidualne odwracanie.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec pożarowi i porażeniu prądem, urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki nie wolno nigdy zanurzać w wodzie ani innych płynach. Części elektrycznych nigdy nie wolno płukać pod kranem.

WAŻNE: Do czyszczenia urządzenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, produktów chemicznych lub ściągających, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani myjek do szorowania/druciaków.

6.1. CZYSZCZENIE

1. Po każdym użyciu urządzenie należy wyczyścić.
2. Gdy urządzenie ostygnie, użyć narzędzia do czyszczenia/skrobienia, aby usunąć resztki produktów z płytek grzewczych.
3. Płytek grzewczych nie da się wyjąć. Należy czyścić wyłącznie ich powierzchnię. Płytki grzewcze należy przecierać miękką ściereczką zwilżoną ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń. Wycierać czystą wilgotną ściereczką. Aby zmiękczyć trudne do usunięcia resztki produktów spożywczych, należy położyć na nie na kilka minut kawałek ręcznika papierowego zwilżonego ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń. Następnie płytki grzewcze wystarczy wytrzeć. Przed użyciem urządzenie należy całkowicie wysuszyć.
4. Od zewnątrz urządzenie można czyścić miękką wilgotną ściereczką. Dokładnie wysuszyć suchą ściereczką.
5. Tackę ociekową wyjąć i umyć w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń. Dokładnie wypłukać, osuszyć i ponownie włożyć do urządzenia.
6. Przed transportem lub przechowywaniem urządzenia należy przekręcić zamknięcie, aby zablokować pokrywę.

6.2. PRZECZYSZCZANIE

- Jeśli nie planuje się używać urządzenia przez dłuższy czas, zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu osłoniętym przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym.

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	24. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	25. O.
3. TERMÉKLEÍRÁS	25. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	25. O.
5. KEZELÉS	26. O.
6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	27. O.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt alaposan olvassa át a lenti utasításokat, és tartsa meg a használati útmutatót későbbi használatra:

1.  **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE:** Ne érjen a forró felületekhez. A készülék felületei rendkívül felforrósodnak használat közben, és használat után egy ideig még forrók maradhatnak. A készülék használatakor mindig használjon fogókesztyűt vagy konyharuhát.
2. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
 - Személyzeti konyhába üzletekben vagy irodákban;
 - Lakóépületekben; vagy
 - Szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra.
3. A készüléket nem professzionális vagy kereskedelmi használatra tervezték. Ne használja a készüléket kültéren.
4. Mielőtt a készüléket a hálózati aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék típus tábláján megadott feszültség megfelel-e a helyi feszültségnek.
5. Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyerekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalatokkal és ismeretekkel. A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.
6. Fokozott odafigyelésre van szükség, amikor gyermekek vagy csökkent képességekkel rendelkező személyek használják, vagy a közelükben használják a készüléket.
7. A készüléket és a vezetékeit gyermekektől elzárva kell tartani.
8. A készülék első használata előtt távolítsa el az összes csomagolást.
9. Ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
10. Amennyiben nem használja a készüléket, és tisztítás előtt húzza ki a hálózati aljzathoz. Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt elrakja, kivesz részeket belőle, vagy megtisztítja.
11. Tisztítsa meg a készüléket és az élelmiszerekkel érintkező felületeket a **TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS** fejezetben leírtak szerint.
12. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, mivel az megrongálhatja a készüléket, vagy áramütést okozhat. Ne öblítse le a készüléket, a vezetéket vagy a csatlakozódugót vízzel vagy más folyadékkal.
13. Ne tegye a készüléket fűtőkészülék, gázláng, elektromos fűtőelem, fellemegett sütő vagy egyéb fűtőberendezés közelébe.
14. A készüléket nem szabad kitenni párának, fröccsenő vagy folyó víznek. Ne helyezzen folyadékot tartalmazó tárgyakat (például vázákat, poharakat) a készülékre, vagy a közelébe.
15. Ne helyezze a készüléket másik készülék tetejére.
16. Mielőtt bedugja vagy kihúzza a készülék tápkábelét, győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv Minimális/kikapcsolt állásban van-e. A csatlakozódugót fogva válassza le a készüléket a hálózatról. Ne a hálózati kábelt húzza.
17. Ne engedje, hogy a kábel lelógjon az asztal szélén, vagy forró felülethez érjen.
18. A harmadik féltől vásárolt tartozékok használata sérülést, áramütést vagy a készülék károsodását okozhatja. Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.

19. A készüléket nem külső időkapcsolóról vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.

20. Mivel a hálózati aljzat a készülék leválasztására is szolgál, a hálózati aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

21. A készüléket földelt hálózati aljzathoz kell csatlakoztatni.

22. Ha a tápvezeték megsérült, a veszélyek megelőzése érdekében a cserét kizárólag a gyártóval vagy a gyártó szervizképviseletével, illetve egy hasonlóan szakképesített személlyel végeztesse el.

23. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábelt, hogy nincsenek-e rajta sérülés vagy kopás jelei. Ne használja a készüléket, ha sérült.

24. Ne használja a készüléket hosszabbító vezetékkel, kivéve, ha a vezetéket képzett szakember vagy a szerviz személyzete ellenőrizte és tesztelte.

25.  Az egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel szimbólum a készülékhez kapott dokumentációban lévő fontos működési és karbantartási utasításokra figyelmezteti a használót.

26.  Ez a szimbólum jelzi, hogy az anyagok engedéllyel rendelkeznek étellel való érintkezéshez.

27.  A készülék jelölése (áthúzott szemeteskuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

2. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220-240 V~, 50-60 Hz
Teljesítményfelvétel:	2200 W 0 W (kikapcsolt üzemmód)
Védelmi osztály:	I. osztály
Az idő, amely után a készülék automatikusan kikapcsol:	3 perc

3. TERMÉKLEÍRÁS

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Tápellátás jelzőlámpa (piros) | 7. Tárolózár |
| 2. Melegítés jelzőlámpa (zöld) | 8. Forgó kioldógomb |
| 3. Termosztát gomb | 9. Cseppgyűjtő tálca |
| 4. Alsó grillező lap | 10. Tisztító-/kaparóeszköz (nem hőálló) |
| 5. Felső grillező lap/burkolat | |
| 6. Burkolat fogantyú | |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegyen ki a csomagolásból a készüléket, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás közben.
- Ha a bármilyen alkatrész sérült vagy hiányos, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálati csapattal.

- Javasolt az eszközt a legmagasabb hőmérsékleten 5 percre étel nélkül működtetni, hogy megszüntesse az „űj” szagot, és elégeesse a védő kenőanyagot. A folyamat során enyhe füst vagy szag képződhet. Gondoskodjon arról, hogy a helyiség jól szellőztetett legyen.
- Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a **TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS** fejezetben leírtak szerint.

5. KEZELÉS



FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg a hálózati aljzathoz van csatlakoztatva, hogy elkerülje a tűz vagy az elektromos veszélyek kockázatát. A hálózati kábellel lehet bekapcsolni a készüléket.



VIGYÁZAT – Forró felületek. Ne érjen a forró felületekhez! A készülék hozzáférhető felületei, fémfelületei és a fűtőelemek használat közben felforrósodnak, és használat után maradékhőnek vannak kitéve. Használja a fogantyút vagy a gombokat.

- A készüléket sima, stabil, száraz és hőálló felületre helyezze. Ne helyezze a készüléket gyúlékony vagy robbanékony anyagok közelébe.

5.1. KONTAKT GRILL

A kontakt grill steak, csont nélküli húsk, zöldségek, szendvicsek, kenyerek és egyéb könnyen süthető ételek grillezéséhez alkalmas.

1. Helyezze be a cseppgyűjtő tálcat a készülék hátuljába.
2. A tárolózárat az eszköz eleje felé fordítva nyissa ki a fedelet.
3. **A készülék bekapcsolása:** Győződjön meg róla, hogy a Termosztát gomb a legalacsonyabb állásban van-e, majd csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz. A tápellátás jelzőlámpa (piros) világítani kezd, ami azt jelzi, hogy a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva. A sütőlapok kissé kezdenek melegedni.
4. Zárja vissza a fedelet.
5. Fordítsa el a Termosztát gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt hőmérsékletre (vagy maximumra a gyors előmelegítéshez), és hagyja, hogy a készülék először felmelegedjen. A melegítés jelzőlámpa (zöld) világítani kezd, amikor a készülék a beállított hőmérsékletre melegszik, majd elalszik, amikor eléri a beállított hőmérsékletet. A felmelegedés körülbelül 3 percig tart.
6. Amikor a melegítés jelzőlámpa (zöld) elalszik, nyissa ki a fedelet.
7. Helyezze a kész ételt egyenletesen az alsó sütőlapra, és engedje le a fedelet, amíg a felső sütőlap össze nem nyomja az ételt.

MEGJEGYZÉS: A melegítés jelzőlámpa (zöld) sütés közben be- és kikapcsol, ami azt jelzi, hogy a készülék fenntartja a beállított hőmérsékletet.

8. Szükség esetén módosítsa a Termosztát gomb beállítását. Hagyja átsülni az ételt, vagy amíg el nem éri a kívánt sütési szintet. Ellenőrizze az ételt.
9. Távolítsa el ételt egy hőálló műanyag spatula vagy fogó segítségével. Ne használjon fém vagy éles eszközöket a sütőlapokon, nehogy megkarcolja a sütőlapok tapadásmentes felületét.
10. **A készülék kikapcsolása:** Fordítsa a Termosztát gombot az óramutató járásával ellentétes irányban a legalacsonyabb állásba, és húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzathoz. A piros és a zöld jelzőlámpa elalszik.

5.2. LAPOS GRILL (180°)

A készüléket teljesen ki tudja nyitni a lapos grill helyzetbe, hogy két grillező lapon süssön. A lapos grill hamburgerek, steak, csont nélküli csirke vagy szárnyas, hal és zöldségek sütéséhez alkalmas.

1. Melegítse elő a készüléket.
2. Nyissa fel a fedelet függőleges helyzetbe (90°).
3. Fogja meg a fogantyút, majd nyomja meg a zsanér kioldó gombot a kireteszeléshez, és nyissa ki a fedelet lapos helyzetbe (180°).



VIGYÁZAT: A zsanér kioldó gomb megnyomása előtt fogja meg a fogantyút, hogy megakadályozza a fedél leesését, amikor a zsanér fel van oldva.

4. Használat után zárja le a fedelet, amíg a zsanér kioldó gomb vissza nem tér zárt helyzetbe.

TIPPEK:

- A lapos grill lehetővé teszi, hogy különböző típusú ételeket készítsen külön grilltányérokon, hogy megakadályozza az ízek keveredését, vagy hogy azonos típusú ételt készítsen nagy mennyiségben.
- A lapos grill lehetővé teszi, hogy különböző vastagságú húsokat süssön, és egyenként megfordítsa őket.

6. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és hagyja teljesen lehűlni.



FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés vagy tűz megelőzése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Az elektromos alkatrészeket soha ne öblítse csap alatt.

FONTOS: A készülék tisztításához soha ne használjon oldószereket vagy súroló hatású tisztítószerkeket, drótkéféket, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.

6.1. TISZTÍTÁS

1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
2. Miután a készülék lehűlt, a tisztító-/kaparóeszközzel távolítsa el minden ételmaradékot a sütőlapokról.
3. A sütőlapok nem kivehetők. Csak felületet törölje át. Törölje le a sütőlapokat egy mosogatószeres vízzel megnedvesített puha törölkendővel. Tiszta, nedves törölkendővel törölje le. A makacs ételmaradékok felpuhításához helyezzen egy meleg mosogatószeres vízzel megnedvesített papírtörölt az adott helyre néhány percre, majd törölje le a sütőlapokat. Teljesen szárítsa meg.
4. Egy puha nedves törölkendővel tisztítsa meg a készülék külső részét. Száraz törölkendővel teljesen törölje szárazra.
5. Távolítsa el a cseppgyűjtő tálcát, és tisztítsa meg meleg mosogatószeres vízzel. Öblítse le, és alaposan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezné a készülékbe.
6. Szállítás vagy tárolás előtt zárja le a készülék fedelét a tárolózárra elforgatásával.

6.2. TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem tervezi használni, akkor javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja.
- A készüléket hűvös, száraz és pormentes környezetben, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 28
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 29
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 29
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 30
5. FUNCȚIONAREA	P. 30
6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 31

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a folosi acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru consultări viitoare:

-  **RISC DE ARSURI:** Nu atingeți suprafețele fierbinți. Suprafețele aparatului marcate cu acest semn devin foarte fierbinți în timpul utilizării și pot rămâne fierbinți pentru o perioadă de timp după utilizare. Folosiți întotdeauna o mânășă sau o cârpă când utilizați aparatul.
- Acest aparat a fost proiectat pentru uz casnic sau pentru aplicații similare, precum:
 - Zone de bucătărie rezervate personalului din magazine sau birouri;
 - Ferme; sau
 - Utilizarea de către oaspeții din hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale.
- Aparatul nu este conceput pentru uz profesional sau comercial. Nu utilizați aparatul în exterior.
- Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a aparatului corespunde cu tensiunea locală.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe. Acest aparat nu trebuie folosit de copii sub 8 ani. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Este interzisă efectuarea curățării și a întreținerii aparatului permisibile utilizatorului de către copii.
- Se impune o supraveghere atentă atunci când acest aparat este utilizat de sau în apropierea copiilor ori a persoanelor cu capacități reduse.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, îndepărtați toate ambalajele.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este pornit.
- Deconectați aparatul de la priza de alimentare atunci când nu este utilizat și înainte de curățare. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a monta sau demonta componente și înainte de a-l curăța.
- Curățați aparatul și suprafețele în contact cu alimentele urmând instrucțiunile din secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA**.
- Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid, deoarece acest lucru poate deteriora aparatul sau poate provoca un șoc electric. Nu clătiți carcasa, cablul sau ștecherul în apă ori în alte lichide.
- Nu așezați aparatul în apropierea unui dispozitiv de încălzire, a flăcărilor de gaze, a unui radiator cu elemente electrice, a unui cuptor încălzit sau a altor echipamente de încălzire.
- Aparatul nu trebuie să fie expus la umezeală, stropi sau scurgeri. Nu amplasați în apropiere sau pe aparat obiecte ce conțin lichide (precum vase sau pahare).
- Nu amplasați acest aparat deasupra unui alt aparat.
- Înainte de a conecta sau deconecta aparatul de la priza de alimentare, asigurați-vă că toate comenzile sunt în poziția Minim/Oprit. Scoateți ștecherul de alimentare apucând de acesta. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat, sau să intre în contact cu o suprafață fierbinte.
- Utilizarea accesoriilor furnizate de terți poate duce la accidentări, electrocutare sau la deteriorarea aparatului. Folosiți numai accesoriile furnizate împreună cu acest aparat.

19. Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui temporizator extern sau al unui sistem cu telecomandă.
20. Atunci când priza de curent servește ca mijloc de deconectare a aparatului, priza de curent trebuie să rămână ușor accesibilă.
21. Aparatul trebuie să fie conectat la o priză de rețea cu împământare.
22. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane cu calificare similară pentru a se evita un pericol.
23. Cablul de alimentare trebuie examinat în mod regulat pentru a detecta orice semn de deteriorare sau uzură. Aparatul nu trebuie utilizat în cazul care cablul de alimentare este avariât.
24. Nu utilizați aparatul cu un cablu prelungitor decât dacă acesta a fost verificat și testat de un tehnician calificat sau de o persoană de service.
25.  Simbolul cu semnul exclamării într-un triunghi echilateral indică prezența unor instrucțiuni importante de utilizare și întreținere în documentația de suport a aparatului.
26.  Acest simbol indică faptul că materialele sunt aprobate pentru contactul cu alimentele.
27.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barbat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este obligat să îl predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele locale de colectare, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea corespunzătoare a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, rezultate din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.

RO

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum de energie:	2200 W 0 W (modul oprit)
Clasă de protecție:	Clasă I
Perioada după care aparatul trece automat în modul oprit:	3 minute

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|---|
| 1. Indicator luminos de alimentare (roșu) | 7. Încuietoare pentru depozitare |
| 2. Indicator luminos de încălzire (verde) | 8. Buton de eliberare a balamalei |
| 3. Buton termostat | 9. Tavă colectoare de picături |
| 4. Placă de grătar inferioară | 10. Ustensilă de curățare/răzuire (nu este rezistentă la căldură) |
| 5. Placă superioară/capac de grătar | |
| 6. Capac mâner | |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Despachetați aparatul și verificați dacă s-au produs deteriorări în timpul transportului.
- În cazul în care orice piesă este deteriorată sau lipsește, contactați imediat echipa noastră post-vânzare.
- Se recomandă pornirea și setarea aparatului pe cea mai înaltă temperatură timp de 5 minute fără alimente pentru a elimina mirosul de „nou” și a arde lubrifianțul de protecție. Procesul poate produce un ușor fum sau miros. Asigurați-vă că încăperea este bine aerisită.
- Curățați aparatul și accesoriile urmând instrucțiunile din secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIEREA**.

5. FUNCȚIONAREA



AVERTISMENT! Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la priza de curent pentru a evita riscul de incendiu sau pericole electrice. Cablul de alimentare este mijlocul de a porni și opri aparatul.



ATENȚIE – Suprafețe fierbinți. Nu atingeți suprafețele fierbinți! Suprafețele accesibile, suprafețele metalice și elementele de încălzire devin foarte fierbinți în timpul utilizării și sunt supuse unei călduri reziduale după utilizare. Utilizați mânerele sau butoanele.

RO

- Amplasați aparatul pe o suprafață dreaptă, stabilă și termorezistentă. Nu așezați aparatul în apropierea unor materiale inflamabile sau explozive.

5.1. GRĂȚAR DE CONTACT

Grătarul de contact este potrivit pentru gătirea fripturilor, cărnii dezosate, legumelor, presarea sandvișurilor, pâinilor și altor alimente ușor de gătit.

1. Introduceți tava de colectare sub aparat.
2. Deblocați capacul rotind încuietorea de stocare spre partea din față a aparatului.
3. **Pentru a porni aparatul:** Asigurați-vă că butonul termostatlui este în poziția cea mai joasă, apoi conectați cablul de alimentare într-o priză electrică adecvată. Indicatorul luminos de alimentare (roșu) se va aprinde pentru a indica faptul că aparatul este conectat la sursa de alimentare și este pornit. Plăcile de gătit vor începe să se încălzească ușor.
4. Închideți capacul.
5. Rotiți butonul termostatlui în sensul acelor de ceas până la temperatura dorită (sau la maxim pentru o preîncălzire rapidă) și permiteți aparatului să se preîncălzească mai întâi. Indicatorul luminos de încălzire (verde) se va aprinde când aparatul s-a încălzit la temperatura setată și se stinge când temperatura setată este atinsă. Preîncălzirea durează de obicei aproximativ 3 minute.
6. Când indicatorul luminos de încălzire (verde) se stinge, deschideți capacul.
7. Puneți alimentele preparate uniform pe placa de gătit inferioară și coborâți capacul până când placa de sus apasă mâncarea.

NOTĂ: Indicatorul luminos de încălzire (verde) va se va aprinde și stinge alternativ în timpul gătitului pentru a indica faptul că aparatul menține temperatura setată.

8. Reglați butonul termostatlui dacă este necesar. Permiteți alimentelor să se gătească complet sau până când ajunge la nivelul dorit de gătire. Verificați alimentele.
9. Îndepărtați alimentele cu o spatulă sau clești din plastic, rezistenți la căldură. Nu utilizați ustensile de metal sau ascuțite pe plăcile grătarului, deoarece acestea vor zgâria stratul antiaderent al plăcilor.
10. **Pentru a opri aparatul:** Rotiți butonul termostatlui în sens invers acelor de ceas până la cea mai joasă poziție și deconectați cablul de alimentare din priza de curent. Indicatorii luminoși roșii și verzi se vor stinge.

5.2. GRĂȚAR PLAT (180°)

Puteți seta aparatul pe poziția de grătar plat pentru a găti pe ambele plăci de grătar ca un grătar deschis. Grătarul plat este potrivit pentru gătirea burgerilor, fripturilor, cărnii dezosată de pui sau pasăre, a peștelui și legumelor.

1. Preîncălziți aparatul.
2. Deschide capacul în poziția verticală (90°).
3. Apucați mânerul și apoi apăsați butonul de eliberare a balamalei pentru a debloca și deschide capacul în poziția plată (180°).



ATENȚIE: Înainte de a apăsa butonul de eliberare a balamalei, țineți mânerul pentru a preveni căderea capacului atunci când balamaua este deblocată.

4. După utilizare, închideți capacul până când butonul de eliberare a balamalei revine în poziția de blocare.

SFATURI:

- Grătarul plat vă permite să gătiți diferite tipuri de alimente pe plăci de grătar separate pentru a preveni amestecarea aromelor acestora sau pentru a găti cantități mari din același tip de aliment.
- Grătarul plat permite, de asemenea, să gătiți carne de diferite grosimi și să le întoarceți individual.

6. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT: Înainte de curățare, întotdeauna scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet.



AVERTISMENT: Pentru a proteja împotriva electrocutării sau a incendiilor, nu scufundați niciodată aparatul, cablul de alimentare ori ștecherul în apă sau în alte lichide. Nu clătiți aceste componente electrice sub jetul de apă la robinet.

IMPORTANT: Nu folosiți niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul.

6.1. CURĂȚAREA

1. Curățați aparatul după fiecare utilizare.
2. După răcirea aparatului, îndepărtați orice reziduuri alimentare de pe plăcile de gătit folosind ustensila de curățare/răzuire.
3. Plăcile de gătit nu sunt detașabile. Ștergeți numai suprafața. Ștergeți plăcile de gătit cu o cârpă moale umezită cu apă caldă și săpun. Ștergeți cu o cârpă curată, ușor umezită. Pentru a înmuia reziduurile alimentare persistente, amplasați un șervețel de bucătărie umezit cu apă caldă cu detergent pe reziduuri câteva minute, după care ștergeți plăcile de gătit. Uscați complet.
4. Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă moale, ușor umezită. Uscați complet cu o cârpă uscată.
5. Îndepărtați tava colectoare și curățați-o cu apă caldă și săpun. Clătiți și uscați bine, apoi reintroduceți-o în aparat.
6. Blocați capacul aparatului prin rotirea încuietorii de depozitare înainte de a-l transporta sau depozita.

6.2. DEPOZITAREA

- Dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, vă recomandăm să depozitați aparatul în ambalajul original.
- Depozitați aparatul într-un mediu răcoros, uscat și fără praf, ferit de lumina directă a soarelui.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 32
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 33
3. ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ	С. 33
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 34
5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 34
6. ОЧИСТКА И УХОД	С. 35

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации данного электроприбора внимательно прочтите нижеприведенные инструкции и сохраните руководство для использования в будущем.

1.  **РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ.** Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Поверхности устройства, обозначенные данным символом, сильно нагреваются во время использования и остаются горячими еще некоторое время после отключения. При работе с прибором всегда используйте перчатку или ткань для духовки.

RU

2. Этот прибор предназначен для использования в быту или в аналогичных областях, таких как:
- кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах или других рабочих помещениях;
 - на фермах; или
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания.
3. Прибор не предназначен для профессионального или коммерческого использования. Не используйте устройство вне помещений.
4. Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке устройства, соответствует напряжению вашей сети.
5. Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями или людьми, у которых отсутствуют соответствующий опыт или знания. Это устройство не предназначено для детей младше 8 лет. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства.
6. Будьте очень внимательны, когда дети или люди с ограниченными возможностями пользуются устройством или находятся рядом с ним.
7. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.
8. Перед первым использованием устройства удалите все упаковочные материалы.
9. Не оставляйте включенное устройство без присмотра.
10. Когда устройство не используется, а также перед выполнением очистки, отключайте его от сети питания. Перед извлечением или установкой частей, а также перед очисткой дождитесь остывания прибора.
11. Очистите устройство и поверхности, контактирующие с пищей, в соответствии с инструкциями в разделе **ОЧИСТКА И УХОД**.
12. Во избежание поражения электрическим током не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Не погружайте корпус, кабель или вилку в воду или другие жидкости.
13. Не ставьте устройство рядом с нагревательным оборудованием, газовыми конфорками, электронагревателями или разогретой печью.
14. Не подвергайте устройство воздействию влажности, брызг и проточной воды. Не ставьте на устройство или рядом с ним емкости с жидкостью (например, вазы или стаканы).
15. Не ставьте устройство на другие устройства.
16. Перед подключением или отключением шнура питания прибора убедитесь, что ручка регулировки температуры повернута в положение Мин/Выкл. Отсоединяйте кабель питания от розетки, держа его непосредственно за вилку. Не тяните за кабель питания.

17. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей.
18. Использование сторонних принадлежностей может привести к травмам, поражению электрическим током и повреждению устройства. Используйте только аксессуары, прилагаемые к устройству.
19. Это устройство не предназначено для использования с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
20. Если для отключения прибора используется розетка, она должна оставаться легкодоступной.
21. Прибор должен быть подключен к заземленной сетевой розетке.
22. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности, его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией.
23. Регулярно проверяйте кабель питания на наличие повреждений или износа. Не используйте устройство, если его кабель поврежден.
24. Не используйте прибор с удлинителем, если шнур не был проверен и испытан квалифицированным специалистом или обслуживающим персоналом.
25.  Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию устройства в сопроводительной документации к устройству.

26.  Этот символ указывает на то, что материалы одобрены для контакта с пищевыми продуктами.

27.  Маркировка данного устройства (символ перечеркнутого мусорного бака) соответствует Европейской директиве 2012/19/ЕС, касающейся «бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования». Данная маркировка означает, что данное оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь

обязан передать его операторам, которые занимаются сбором бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220-240 В ~, 50-60 Гц
Потребляемая мощность:	2200 Вт 0 Вт (в выключенном состоянии)
Класс защиты:	Класс I
Период, по истечении которого прибор автоматически переходит в режим выключения:	3 минуты

3. ОПИСАНИЕ ПРОДУКЦИИ

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Индикатор питания (красный) | 7. Фиксатор для хранения |
| 2. Индикатор нагрева (зеленый) | 8. Кнопка разблокировки петли |
| 3. Регулятор термостата | 9. Поддон для сбора капель |
| 4. Нижняя гриль-пластина | 10. Инструмент для очистки/скребков (не термостойкий) |
| 5. Верхняя гриль-пластина/крышка | |
| 6. Ручка крышки | |

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте устройство и проверьте его на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Если какие-либо детали повреждены или отсутствуют, немедленно свяжитесь с нашим отделом послепродажного обслуживания.
- Рекомендуется включить прибор и установить его на максимальную температуру на 5 минут без добавления продуктов, чтобы устранить «новый» запах и выжечь защитную смазку. Этот процесс может привести к появлению небольшого количества дыма или запаха. Убедитесь, что помещение хорошо проветривается.
- Очистите устройство и принадлежности в соответствии с инструкциями в разделе **ОЧИСТКА И УХОД**.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не оставляйте прибор без присмотра, когда он подключен к электросети, во избежание риска возгорания или поражения электрическим током. Шнур питания является средством включения и выключения прибора.



ВНИМАНИЕ – Горячие поверхности. Не прикасайтесь к горячим поверхностям! Доступные поверхности, металлические поверхности и нагревательные элементы прибора нагреваются во время использования и могут выделять остаточное тепло по окончании использования. Всегда держитесь за ручки.

RU

- Устанавливайте устройство только на ровной, прочной и термоустойчивой поверхности. Не размещайте прибор вблизи легковоспламеняющихся или взрывоопасных материалов.

5.1. КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ

Контактный гриль подходит для жарки стейков, мяса без костей, овощей, прессования сэндвичей, хлеба и других легких в приготовлении блюд.

1. Установите поддон для сбора капель с тыльной стороны устройства.
2. Разблокируйте крышку, повернув фиксатор в сторону передней части прибора.
3. **Чтобы включить прибор:** Убедитесь, что ручка регулировки температуры находится в минимальном положении, затем вставьте шнур питания в подходящую розетку. Загорится индикатор (красный), указывая на то, что прибор подключен к источнику питания и включен. Пластины для приготовления пищи начнут слегка нагреваться.
4. Закройте крышку.
5. Поверните ручку термостата по часовой стрелке до желаемой температуры (или до максимума для быстрого предварительного нагрева) и дайте прибору предварительно нагреться. Световой индикатор нагрева (зеленый) включается во время разогрева прибора и выключается при достижении заданной температуры. Предварительный нагрев устройства занимает примерно 3 минуты.
6. Когда индикатор нагрева (зеленый) погаснет, откройте крышку.
7. Равномерно распределите подготовленные продукты на нижней пластине и опустите крышку так, чтобы верхняя пластина прижала продукты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор нагрева (зеленый) будет включаться и выключаться во время процесса приготовления, указывая на то, что устройство поддерживает заданную температуру.

8. При необходимости отрегулируйте ручку термостата. Дайте блюду прожариться или пока оно не достигнет желаемой степени готовности. Проверьте степень готовности.
9. Извлеките пищу с помощью пластиковой термостойкой лопатки или щипцов. Во избежание повреждения антипригарного покрытия не используйте металлические или острые кухонные принадлежности при работе с пластинами гриля.
10. **Чтобы выключить устройство:** Поверните регулятор термостата против часовой стрелки в самое нижнее положение и отключите шнур питания от розетки электросети. Красный и зеленый индикаторы погаснут.

5.2. ПЛОСКИЙ ГРИЛЬ (180°)

После предварительного нагрева прибора вы можете полностью открыть крышку в положение плоского гриля для приготовления пищи на двух пластинах. Плоский гриль подходит для приготовления бургеров, стейков, курицы или птицы без костей, рыбы и овощей.

1. Разогрейте прибор.
2. Откройте крышку в вертикальное положение (90°).
3. Возьмитесь за ручку, а затем нажмите кнопку разблокировки петли, чтобы разблокировать и открыть крышку в горизонтальное положение (180°).



ОСТОРОЖНО: Прежде чем нажать кнопку разблокировки петли, придерживайте ручку, чтобы предотвратить падение крышки при разблокировке петли.

4. После использования закройте крышку, пока кнопка разблокировки петли не вернется в заблокированное положение.

СОВЕТЫ

- Плоский гриль позволяет готовить разные виды продуктов на отдельных пластинах, чтобы предотвратить смешивание их вкусов, или готовить большие количества одного и того же вида продуктов.
- Плоский гриль также позволяет готовить куски мяса разной толщины и переворачивать их по отдельности.

6. ОЧИСТКА И УХОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед очисткой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание пожара или поражения электрическим током никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку прибора в воду или другие жидкости. Не мойте электрические части под проточной водой.

ВАЖНО! Никогда не используйте для очистки устройства растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.

6.1. ОЧИСТКА

1. Очищайте устройство после каждого использования.
2. Удалите все остатки пищи с рабочих пластин с помощью инструмента для очистки/скребка.
3. Пластины несъемные. Очищать только поверхность. Протрите пластины для приготовления пищи мягкой тканью, смоченной теплой водой. Протрите чистой мягкой влажной тканью и вытрите насухо. Чтобы размягчить пригоревшие остатки пищи, поместите кусок бумажного полотенца, смоченного мыльным раствором, на это место и оставьте на несколько минут, а затем протрите пластины. Полностью высушите.
4. Протирайте внешнюю поверхность устройства сухой мягкой тканью. В конце протрите сухой мягкой тканью.
5. Извлеките поддон для капель и промойте его в теплой мыльной воде. Тщательно промойте, высушите и снова вставьте в прибор.
6. Перед транспортировкой или хранением заблокируйте крышку прибора, повернув фиксатор для хранения.

6.2. ХРАНЕНИЕ

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, мы рекомендуем хранить его в оригинальной упаковке.
- Храните устройство в чистом, сухом, защищенном от пыли месте, вдали от прямых солнечных лучей.

ЗМІСТ

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 36
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 37
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 37
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 38
5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 38
6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 39

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього електричного приладу уважно прочитайте наведені нижче вказівки та зберігайте цю інструкцію з експлуатації для подальшого використання.

1.  **НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ.** Не торкайтесь гарячих поверхонь. Поверхні приладу, на які нанесено цей знак, сильно нагріваються під час використання і можуть залишатися гарячими протягом деякого часу після використання. Завжди користуйтеся рукавичкою або тканиною під час використання приладу.
2. Цей прилад призначений для побутового використання або для подібних застосувань, таких як:
 - Кухонні зони для персоналу в магазинах або офісах;
 - Ферми; або
 - Використання гостями в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях.
3. Прилад не призначений для професійного чи комерційного використання. Не використовуйте прилад поза приміщенням.
4. Перед підключенням приладу до розетки переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі у вашому регіоні.
5. Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями та кому бракує досвіду й знань. Цей прилад не дозволяється використовувати дітям до 8 років. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям забороняється чистити та обслуговувати прилад.
6. Потрібен ретельний нагляд, коли цей прилад використовується дітьми чи особами з обмеженими можливостями або поблизу них.
7. Тримайте прилад і його шнур у недосяжному для дітей місці.
8. Перед першим використанням приладу зніміть усю упаковку.
9. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
10. Від'єднайте прилад від розетки, коли він не використовується, і перед очищенням. Дайте приладу охолонути, перш ніж установлювати або знімати деталі, а також перед очищенням.
11. Очищайте прилад і поверхні, що контактують із їжею, дотримуючись інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
12. Не занурюйте прилад у воду чи будь-яку іншу рідину, оскільки це може пошкодити його або призвести до ураження електричним струмом. Не промивайте корпус, шнур або вилку водою або будь-якими іншими рідинами.
13. Не встановлюйте прилад поблизу обігрівача, газового полум'я, електричного нагрівального елемента, розігрітої духовки або іншого нагрівального обладнання.
14. Не піддавайте цей прилад впливу вологості, бризок або стоків. Не ставте предмети, що містять рідину (наприклад, вази або склянки) на прилад або поряд із ним.
15. Не ставте цей прилад зверху на інший прилад.
16. Перш ніж підключати або від'єднувати прилад від розетки, переконайтеся, що всі елементи керування перебувають у мінімальному або вимкненому положенні. Виймайте вилку з розетки, беручи за саму вилку. Не тягніть за шнур живлення.

17. Не допускайте звисання шнура живлення за край стола чи лавки та його контакту з гарячою поверхнею.
18. Використання аксесуарів, що постачаються третіми особами, може призвести до травм, ураження електричним струмом або пошкодження приладу. Використовуйте лише аксесуари, що постачаються разом із цим приладом.
19. Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
20. Коли електрична розетка служить засобом відключення приладу, вона має залишатися легкодоступною.
21. Прилад має бути підключений до заземленої розетки.
22. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
23. Кабель живлення слід регулярно перевіряти на наявність будь-яких ознак пошкодження або зносу. Прилад не слід використовувати, коли кабель пошкоджено.
24. Не використовуйте прилад із подовжувачем, якщо він не був перевірений і протестований кваліфікованим технічним фахівцем або ремонтником.

25.  Символ знака оклику в рівносторонньому трикутнику свідчить про наявність важливих інструкцій з експлуатації та догляду в супровідній документації приладу.

26.  Цей символ вказує на те, що матеріали схвалені для контакту з продуктами харчування.

27.  Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежного поводження з ним.

UA

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга:	220-240 В ~, 50-60 Гц
Енергоспоживання:	2200 Вт 0 Вт (вимкнений режим)
Клас захисту:	Клас I
Період, через який прилад автоматично вимикається:	3 хвилини

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Індикатор живлення (червоний) | 7. Фіксатор для зберігання |
| 2. Індикатор нагріву (зелений) | 8. Кнопка фіксатора шарніра |
| 3. Ручка термостата | 9. Піддон для крапель |
| 4. Нижня пластина гриля | 10. Інструмент для чищення/вишкрібання (не термостійкий) |
| 5. Верхня пластина гриля | |
| 6. Ручка кришки | |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і перевірте на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування.
- Якщо будь-які деталі пошкоджені або відсутні, негайно зверніться в нашу службу післяпродажного обслуговування.
- Рекомендується ввімкнути прилад і поставити його на найвищу температуру на 5 хвилин без їжі, щоб усунути запах «нового» і щоб вигоріла захисна змазка. Під час процесу може з'явитися невелика кількість диму або незначний запах. Забезпечте належну вентиляцію приміщення.
- Очищайте прилад і аксесуари, дотримуючись інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».

5. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ніколи не залишайте прилад без нагляду, коли він підключений до розетки, щоб уникнути ризику пожежі або ураження електричним струмом. Шнур живлення є засобом для вмикання та вимикання приладу.



ОБЕРЕЖНО – Гарячі поверхні. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Доступні поверхні, металеві поверхні та нагрівальні елементи нагріваються під час використання та залишаються гарячими після використання. Використовуйте руків'я або ручки.

- Ставте прилад тільки на рівну, стійку, суху та жароміцну поверхню. Не розміщуйте прилад поблизу легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів.

5.1. КОНТАКТНИЙ ГРИЛЬ

Контактний гриль підходить для приготування стейків, м'яса без кісток, овочів, бутербродів, хліба та інших продуктів легкого приготування.

1. Вставте піддон для крапель ззаду приладу.
2. Розблокуйте кришку, повернувши фіксатор для зберігання в напрямку передньої частини приладу.
3. **Щоб увімкнути прилад, виконайте такі дії:** Переконайтеся, що ручка термостата перебуває в нижньому положенні, а потім підключіть шнур живлення до відповідної розетки. Світловий індикатор живлення (червоний) засвітиться, вказуючи, що прилад підключено до джерела живлення та ввімкнено. Пластини для приготування почнуть трохи нагріватися.
4. Закрийте кришку.
5. Поверніть ручку термостата за годинниковою стрілкою до потрібної температури (або до максимуму для швидкого розігрівання) і дайте приладу розігрітися. Індикатор нагрівання (зелений) загоряється, коли прилад гріється до встановленої температури, і згасає, коли він досягає встановленої температури. Розігрівання зазвичай триває близько 3 хвилин.
6. Коли індикатор нагрівання (зелений) згасне, відкрийте кришку.
7. Рівномірно викладіть підготовлену їжу на нижню пластину й опустіть кришку так, щоб верхня пластина притиснула їжу.

ПРИМІТКА. Індикатор нагрівання (зелений) буде циклічно вмикатися та вимикатися під час приготування, вказуючи, що прилад підтримує встановлену температуру.

8. За необхідності відрегулюйте ручку термостата. Дайте страві просмажитися, доки вона не досягне бажаного рівня готовності. Перевірте їжу.
9. Вийміть їжу термостійкою пластиковою лопаткою або щипцями. Не використовуйте металевий або гострий посуд із пластинами, оскільки він може подряпати антипригарне покриття пластин.
10. **Щоб вимкнути прилад, виконайте такі дії:** Поверніть ручку термостата проти годинникової стрілки в найнижче положення та вийміть шнур живлення з розетки. Червоний і зелений індикатори згаснуть.

5.2. ПЛОСКИЙ ГРИЛЬ (180°)

Ви можете встановити прилад у положення плоского гриля, щоб готувати на обох пластинах як на відкритому грилі. Плоский гриль підходить для приготування гамбургерів, стейків, м'яса курки або птиці без кісток, риби та овочів.

1. Розігрійте прилад.
2. Відкрийте кришку у вертикальне положення (90°).
3. Тримайте ручку, а потім натисніть кнопку фіксатора шарніра, щоб розблокувати та розкрити кришку в плоске положення (180°).



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Перш ніж натиснути кнопку фіксатора шарніра, тримайте за ручку, щоб кришка не впала, коли шарнір розблоковано.

4. Після використання закрийте кришку, доки кнопка фіксатора шарніра не повернеться в заблоковане положення.

ПОРАДИ:

- Плоский гриль дає змогу готувати різні види їжі на окремих пластинах гриля, щоб запобігти змішуванню їхніх смаків, або готувати велику кількість їжі одного типу.
- Плоский гриль також дає змогу готувати м'ясо різної товщини та перевертати його окремо.

6. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від розетки та давайте йому повністю охолонути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для захисту від ураження електричним струмом або пожежі ніколи не занурюйте прилад, шнур живлення або вилку у воду або будь-яку рідину. Ніколи не промивайте ці електричні частини під краном.

UA

ВАЖЛИВО. Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дрітязні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу.

6.1. ОЧИЩЕННЯ

1. Очищуйте прилад після кожного використання.
2. Після того як прилад охолоне, скористайтесь інструментом для очищення/скребка, щоб видалити залишки їжі з пластин.
3. Пластини не знімаються. Протирайте тільки поверхню. Протріть пластини м'якою тканиною, змоченою теплою мильною водою. Витріть чистою вологою тканиною. Щоб розм'якшити в'язкі залишки їжі, покладіть шматок паперового рушника, змоченого теплою мильною водою, на кілька хвилин, а потім протріть пластини для приготування. Повністю висушіть.
4. Очищайте прилад ззовні м'якою вологою тканиною. Витріть насухо сухою тканиною.
5. Зніміть піддон для крапель і вимийте його теплою водою з милом. Ретельно промийте, висушіть і знову вставте в прилад.
6. Перед транспортуванням або зберіганням замкніть кришку приладу, повернувши фіксатор для зберігання.

6.2. ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо ви не плануєте використовувати прилад протягом тривалого періоду часу, рекомендуємо зберігати його в оригінальній упаковці.
- Зберігайте прилад у прохолодному, сухому та захищеному від пилу місці, подалі від прямих сонячних променів.

ZM-906B
600189351



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China